stomdevice

aquapick®

CORDLESS ORAL IRRIGATOR



User Guide

Руководство Пользователя

"Advanced Cordless Oral Irrigator"

Портативный беспроводной ирригатор по уходу за полостью рта

AQ-230

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



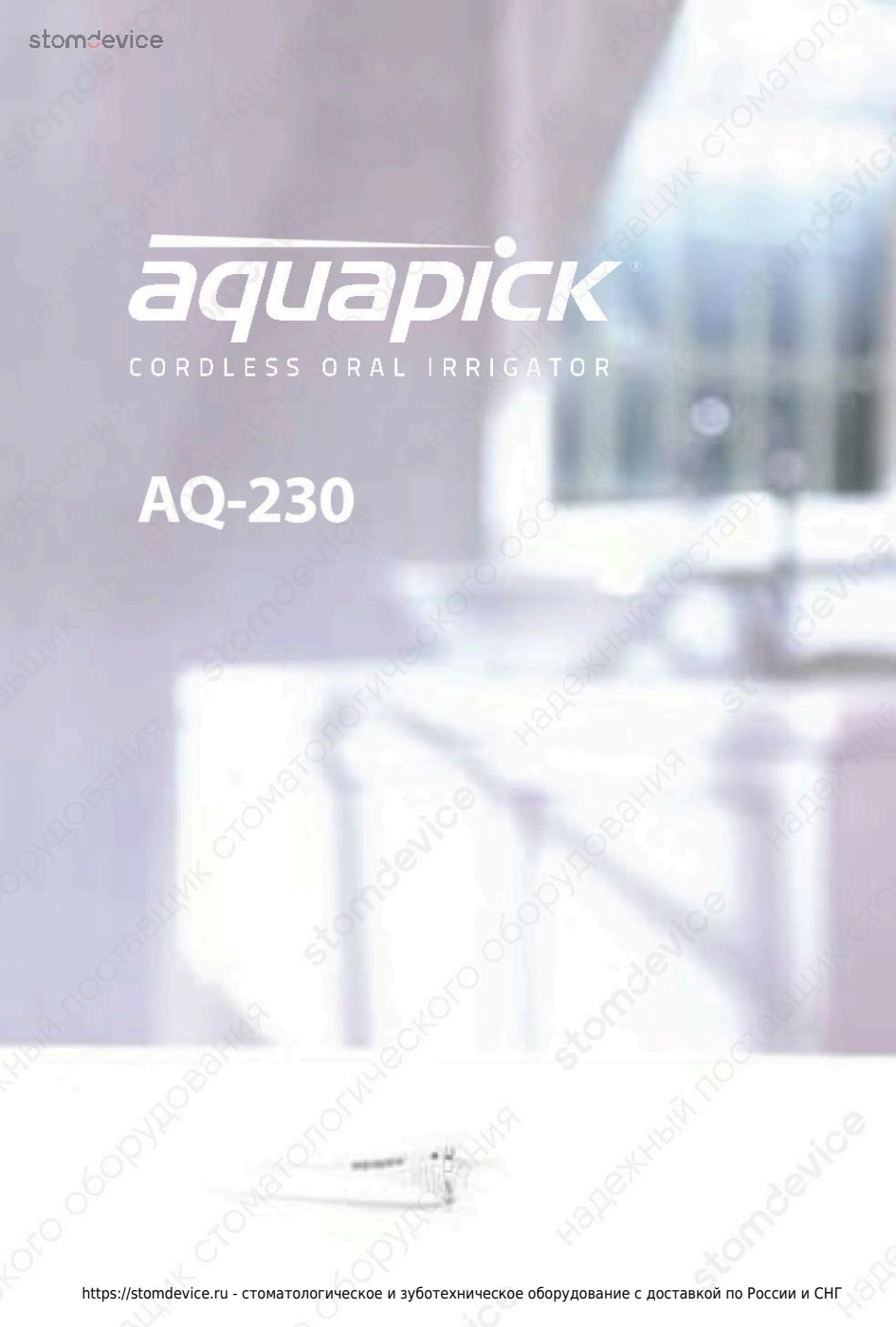
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

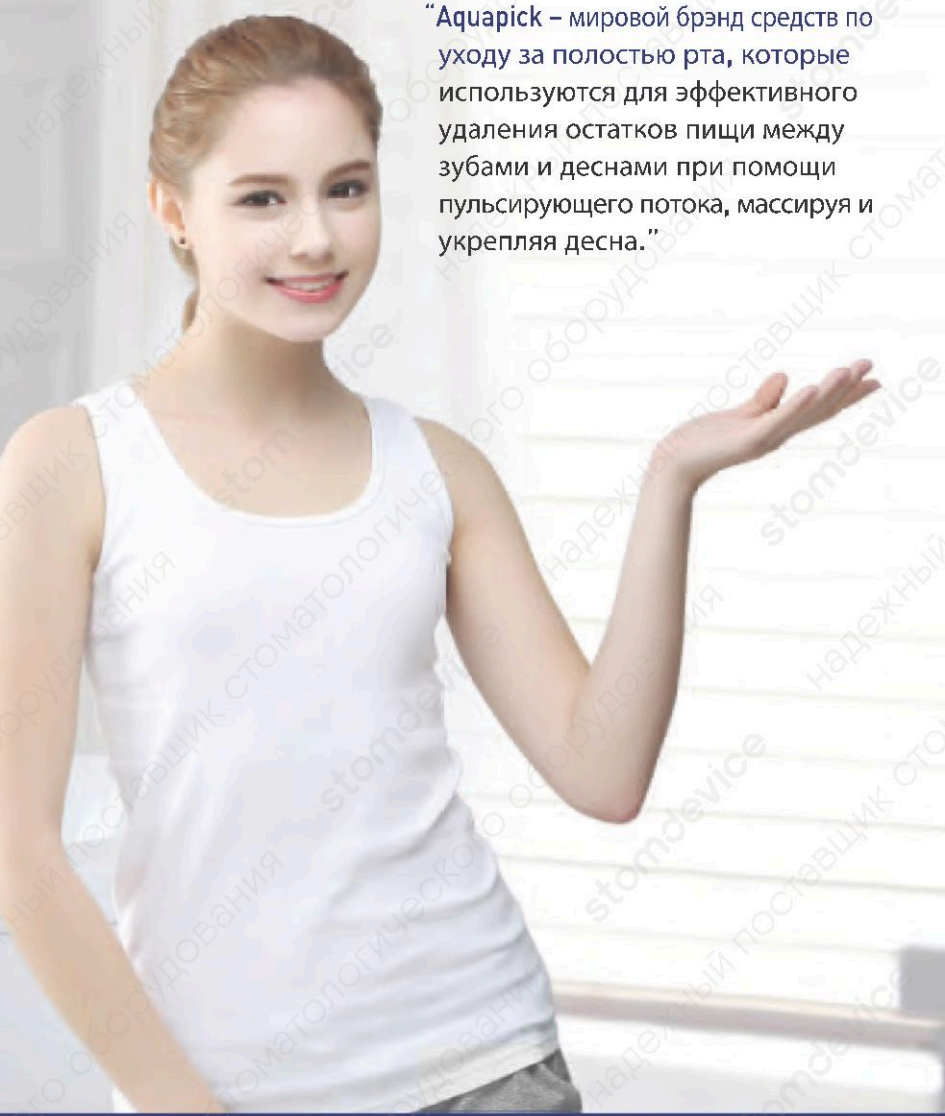
aquapick

CORDLESS ORAL IRRIGATOR

AQ-230



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



"**Aquapick** – мировой брэнд средств по уходу за полостью рта, которые используются для эффективного удаления остатков пищи между зубами и деснами при помощи пульсирующего потока, массируя и укрепляя десна."

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Good habit for teeth and gums

Хорошая привычка для ваших зубов и десен



1. Removes Food Debris While Massaging Gums Gently

Удаляет остатки пищи и мягко массирует десна.



2. Prevents Peri-Implantitis

Предотвращает потерю периимплантной кости.



3. Ideal for Orthodontic Patients

Идеально подходит для пациентов с брекетами.



4. The elderly and pregnant women

Подходит для использования во время беременности.



5. Prevention of kids' tooth decay

Предотвращает образование кариеса.



6. Bad breath

Устраняет неприятный запах изо рта.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

“ Забота о полости рта начинается с Aquapick.”



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Очищайте участки между зубами и деснами пульсирующим потоком



Three operation modes with LED indication
3 Режима очистки со светодиодной индикацией



200ml large capacity water tank, dual design for easy water refill
Вместимость резервуара 200 мл, двухблочный корпус для легкого наполнения водой



0.6mm ultrafine water flow
Ультратонкий поток воды 0,6 мм



Battery charges while sitting on cradle
Зарядка батареи на подставке

Портативный беспроводной ирригатор по уходу за полостью рта

- Configuration: Handle 1ea, Charger 1ea, Jet Tip 2ea
- Pulsations: 1,400 pulse/min
- Water Tank Capacity: 200ml
- Dimension: 70x100x300mm (Including the charger)
- Weight: 500g (Handle 280g, Charger 220g)

- Комплектация: Основной корпус – 1 шт, Зарядное устройство – 1 шт, Наконечники – 2 шт
- Пульсация: 1400 в минуту
- Резервуар для воды – 200 мл
- Размеры: 70x100x300 мм (с зарядным устройством)
- Вес: 500 г (Основной корпус – 280 г, Зарядное устройство – 220 г)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

IMPORTANT SAFE GUARDS

All information in this section is provided to instruct you in the correct and safe operation of this device so that you can avoid injuries to yourself and others as well as damage to property.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

1. DANGERS

1. Toddlers, infants, and people who are unable to operate should not be allowed to use this appliance.
2. Never alter the appliance. Also, do not try to disassemble or repair it.
3. Do not place or store the product where it can fall or be pulled into tub or sink.
4. Do not use the product while bathing.

2. WARNINGS

1. Never use the adaptor if it has a damaged cord or plug.
2. Keep the cord away from heated surfaces.
3. The supply cord cannot be replaced. if the cord is damaged the appliance should be scrapped.
4. Please do not use it if you have lost the jet tip.
5. Do not fill the tank with water warmer than 40°C.
6. Do not submerge the device in water.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В Руководстве пользователя представлена информация по правильному обращению с данным устройством, а также правила безопасности.

Во избежание риска получения травм, а также повреждения имущества соблюдайте меры предосторожности и следуйте данной инструкции.

1.ОПАСНОСТИ

① Запрещено использование данного устройства детьми, а также людьми, не способными им управлять.

② Не пытайтесь разобрать, либо отремонтировать принадлежности самостоятельно.

③ Не храните данное устройство в местах, где оно может упасть в раковину или ванну.

④ Не используйте данное устройство во время купания.

2.ВНИМАНИЕ

① Не используйте адаптер, если поврежден кабель питания или вилка.

② Храните кабель питания вдали от горячих поверхностей.

③ Кабель питания нельзя заменить. Если кабель поврежден, его необходимо утилизировать.

④ Не используйте устройство, если утерян наконечник.

⑤ Не наполняйте резервуар водой, температура которой выше 40°C.

⑥ Не погружайте устройство в воду.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7. Do not use for any purpose other than oral cleaning.
8. Keep the jet tip away from small children. The jet tip is small enough to be swallowed and can be lodged in the throat.
9. People who experience tooth or gum pain may not be able to use this device and should consult their dentist.
10. Do not press the jet tip too firmly against your teeth or gums. Doing so may injure your gums.
11. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given adequate supervision or instruction concerning use of the product by an adult responsible for their safety.
12. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
13. Do not attempt to remove the battery.
14. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

⑦ Используйте только как средство по уходу за полостью рта. Не используйте в других целях.

⑧ Храните наконечники вдали от детей, так как дети могут их проглотить.

⑨ Люди с проблемами зубов и десен должны проконсультироваться с врачом перед использованием данного устройства.

⑩ Не прижимайте наконечник слишком сильно к зубам и деснам.

⑪ Данный продукт не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, умственными способностями, со сниженной чувствительностью, а также с недостатком опыта и знаний. Возможно использование только под присмотром людей, ответственных за их безопасность.

⑫ Возможно использование только с оригинальным зарядным устройством.

⑬ Не пытайтесь заменить батарею.

⑭ Перед утилизацией необходимо извлечь батарею.

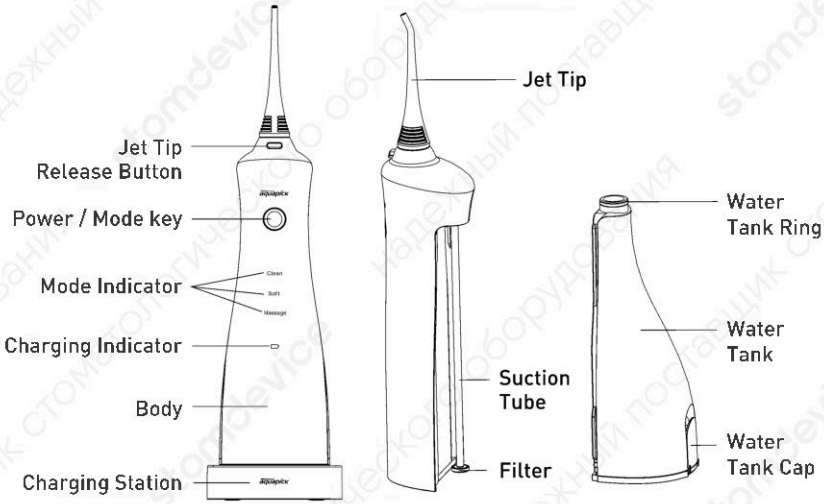
Сохраняйте данное Руководство пользователя!



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

CONFIGURATION

MAIN UNIT

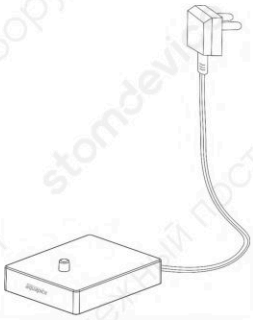


JET TIP (2pcs)

Purchasable Separately
1SET(2pcs/set)



CHARGER



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Конфигурация

Основной блок



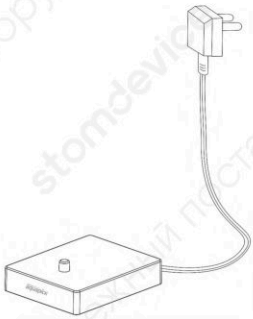


Наконечники (2шт)

Продается отдельно
1 комплект
(2 наконечника)



Зарядное устройство



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

GETTING STARTED

Notes:

There might be some liquid remaining inside the main appliance before use (tank, water suction tube, etc), this is the remaining distilled water that was used for the performance (water flow) test, so there are no health concerns.

Charging the device (Fig. 1)

1. Insert the adaptor plug into the power outlet.
2. Put the device up onto right place of the charger base.
3. The charge indicator blinks when the device is charging, and it will be steadily on after the device is full charged .

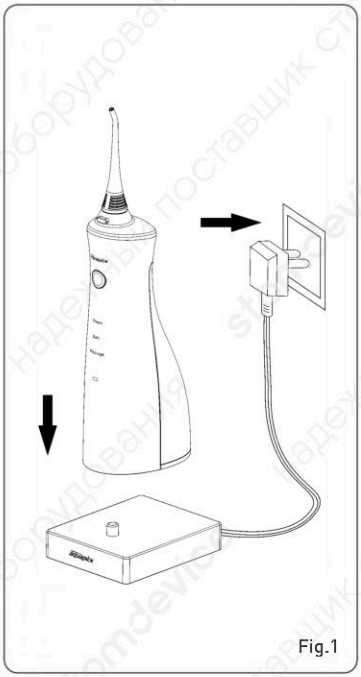


Fig.1

Notes:

If the charge indicator is blinking during or after an irrigating, that means the battery need to be recharged.
It takes about 24 hours to fully charge it.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Начало использования

Примечание:

Возможно наличие внутри основного блока небольшого количества жидкости (резервуар с водой, всасывающая трубка, др.) Это оставшаяся дистиллированная вода, которая использовалась для теста производительности (расхода воды), она не причинит вред здоровью.

Зарядка устройства (Рис. 1)

① Всатавьте вилку в розетку.

② Поместите основной блок на подставку зарядного устройства.

③ Во время зарядки индикатор будет мигать, после полной зарядки индикатор будет постоянно светиться.

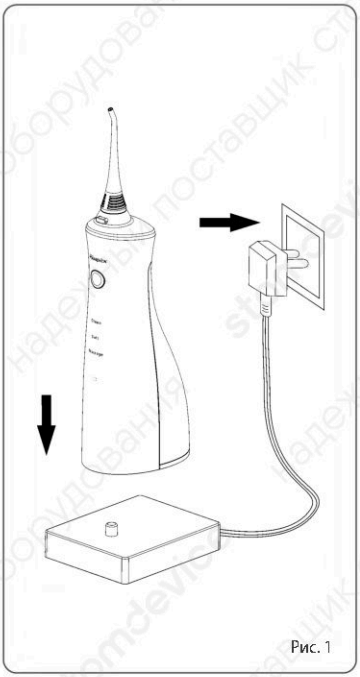


Рис. 1

Примечания:

Если индикатор мигает во время использования устройства, это означает, что батарею необходимо зарядить.
Для полной зарядки требуется 24 часа.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

HOW TO USE

Use the oral irrigator

1. Attach the jet tip onto the unit. (Fig. 1)
2. Open the water tank cap to fill the tank with water whose temperature does not exceed 40°C, and then close the cap. (Fig. 2)
3. Or slide the water tank down off the unit, fill the tank with water whose temperature does not exceed 40°C, and then attach the tank onto the unit. (Fig. 3)
4. Press the Power/Mode key to turn on the oral irrigator. It starts working at Clean mode. During irrigating, if Power/Mode key is pressed, it will will work next mode and the mode indicator will light up.(Fig. 4)
   a. Clean: for normal cleaning.
   b. Soft: for gentle cleaning of sensitive gums.
   c. Massage: for cleaning and massaging the gums.

   After pressing the Power/Mode button at first, if the button is pressed within 5 seconds again, its mode is changed and if the button is pressed after 5 seconds, the power is turned off.
5. Hold the unit in an upright position with the jet tip point toward your teeth.
6. Keep your mouth opened slightly so that the water can flow out.

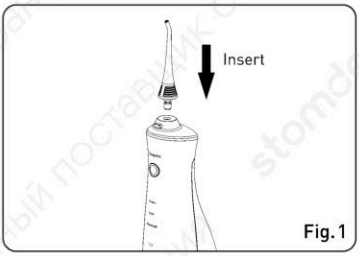
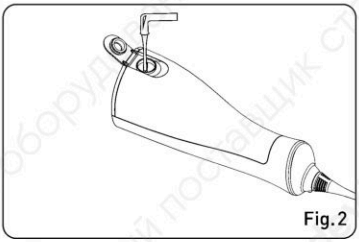


Fig. 1


Fig. 2

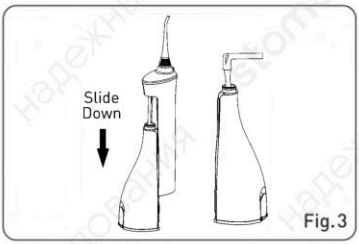


Fig. 3

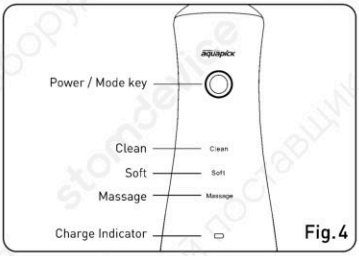


Fig. 4

https://stomdevice.ru - Стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Использование портативного ирригатора

① Вставьте наконечник в основной блок (рис. 1)

② Откройте крышку резервуара и наполните водой. Температура воды не должна превышать 40°C, закройте крышку резервуара. (Рис. 2)

③ Либо вы можете снять резервуар, наполнить водой, температура которой не выше 40°C, затем присоединить резервуар обратно к основному блоку. (Рис. 3).

④ Нажмите кнопку Питание/Выбор режима, чтобы включить ирригатор. Запустится режим очищения. Во время работы нажмите кнопку Питание/Выбор режима для перехода к другому режиму, запустится следующий режим и соответствующий индикатор загорится (Рис.4)

a. режим очищения: для обычного очищения

b. мягкий режим: для мягкого очищения чувствительных десен.

c. режим массажа: для очищения и массажа десен.

После включения кнопки Питания, нажмите и удерживайте кнопку менее 5 секунд для смены режима. Для выключения удерживайте кнопку более 5 секунд.

⑤ Держите ирригатор в вертикальном положении во время использования. Наконечник направлен к зубам.

⑥ Слегка приоткройте рот, чтобы вода могла вытекать.

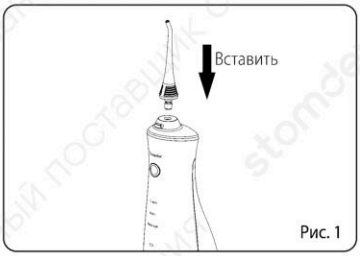
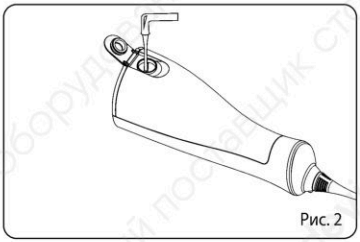


Рис. 1


Рис. 2

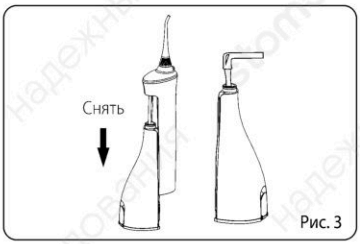


Рис. 3

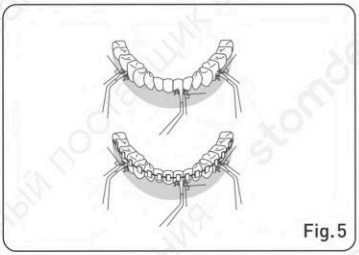


Рис. 4

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

HOW TO USE

❼ Press the Power/Mode key to start irrigating. (Fig. 5)
1) Directing the water jet flow at a 90-degree angle to the teeth and gums.
2) Direct the water jet slowly along the teeth.
3) Clean between the teeth and around any braces, crowns or bridgework thoroughly.


Fig.5

❽ Press Power/Mode key and then press the jet tip release button to replace other jet tip when you need.(Fig.6)

❾ When you are finished using this product, press Power/Mode key again to turn it off.

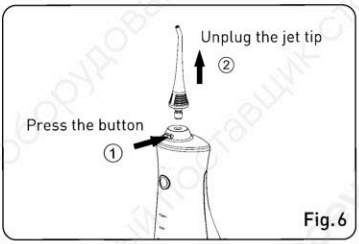


Fig.6

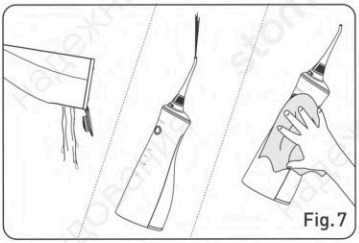
After using the appliance (Fig. 7)

❶ Open the water tank cap and dispose of the water in the tank.

❷ Press Power/Mode key to turn on it, and drain the water inside the product.

❸ Press Power/Mode key again to turn off the product, and close the water tank cap.

❹ Wipe the product with a dry cloth.


Fig.7

The remaining charge indicator

When charging

❶ Below 10%: Red lamp flickers

❷ Over 10%: Green lamp flickers.

❸ Full charge: Green lamp always on.

When operating

❶ Below 10%: Red lamp always on.

❷ Over 10%: Green lamp always on.

Notes:

If you are not going to use this product for a long time, be sure to wipe and dry the product before storing it.

https://stomdevice.ru - Стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

⑦ Нажмите кнопку Питание/Выбор режима, чтобы начать ирригацию. (Рис. 5)

1) Удерживайте наконечник ирригатора под углом 90° к зубам и деснам.

2) Медленно направляйте поток воды вдоль зубов.

3) Очищайте участки между зубами, брекеты, коронки и мосты.

⑧ Нажмите кнопку Питание/Выбор режима, затем нажмите кнопку для снятия наконечника, вставьте другой наконечник при необходимости. (Рис. 6)

⑨ После того, как закончили использовать продукт, удерживайте кнопку Питание/Выбор режима, чтобы выключить устройство.

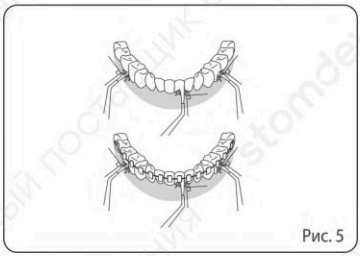

Рис. 5



Рис. 6

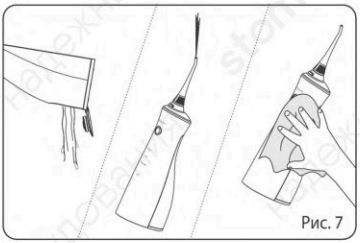
После использования (Рис. 7)

① Откройте резервуар с водой и вылейте оставшуюся воду.

② Нажмите кнопку Питание/Выбор режима, чтобы включить устройство и вылить оставшуюся воду.

③ Снова нажмите кнопку Питание/Выбор режима, чтобы выключить устройство, закройте крышку резервуара.

④ Протрите устройство сухой тканью.


Рис. 7

Индикатор оставшегося заряда батареи

Во время зарядки

① Ниже 10%: красная лампочка мигает
② Более 10%: зелёная лампочка мигает
③ Поная зарядка: зеленая лампочка постоянно горит

Во время работы

① Ниже 10%: красная лампочка постоянно горит
② Больше 10%: зеленая лампочка постоянно горит

Примечание:

Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, хорошо просушите его перед тем, как убрать.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

MAINTENANCE

Use only water or neutral cleaning agent to clean the device. Never use caustic or abrasive agents (e.g., vinegar or lime scale removers), since they may damage the device. Do not wash using hot water of over 50°C. Keep the device away from high temperature area and avoid direct sunlight.

Main Unit

1. Remove the dirt by wiping using a wet cloth and wipe off using a dry cloth.
2. Do not submerge the main unit in water to clean.
3. Dry the product after using it.

Induction Charger

1. Check the charger plug and cable at regular intervals, and wipe the adapter plug with a cloth.

Jet Tip

1. Wash with water and wipe with a soft cloth.
2. We recommend replacing jet tips every 6 months for hygienic use.

Water Suction Tube

1. Wash with water and wipe with a soft cloth.
2. Do not bend, pull or twist the water suction tube.

Water Tank

1. Wash with water and wipe with a soft cloth.
2. Dry the tank when not using for a long period.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очищайте только при помощи воды или химически нейтральных чистящих агентов. Не используйте щелочные и абразивные средства (такие как уксус и средство для очищения накипи). Не используйте для очистки воду горячее 50 градусов.
Не допускайте попадания прямых солнечных лучей.

Основной блок

① Сначала удалите грязь при помощи влажной, а затем протрите сухой тканью.
② Не погружайте основной блок в воду для очистки.
③ После использования высушите устройство.

Индукционная зарядка

① Проверяйте исправность кабеля и вилки адаптера, протирайте вилку адаптера тканью.

Наконечник

① Промойте водой и протрите сухой салфеткой
② Рекомендуем менять наконечники раз в пол года.

Вытяжная трубка

① Промойте водой и протрите сухой тканью.
② Не сгибайте и не сжимайте вытяжную трубку.

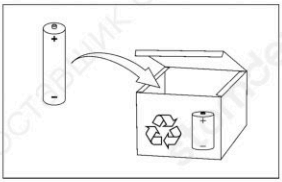
Резервуар

① Промойте водой и протрите сухой тканью.
② Просушите резервуар, если не используется в течение длительного времени.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

DISPOSAL

The rechargeable battery inside your this product is easy to remove for recycling.
At the end of the product's life and prior to disposal, please remove the rechargealbe battery from the handle by following the instructions below.
During below operation, be sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work.



1. Remove two rubber feet on the bottom of the handle. (fig.8)

2. Insert a screwdriver into the slot located at the bottom of the handle and turn counter-clockwise to release the bottom cap. (fig.8)

3. Slide the water down off the device and unscrew the two screws beside of the suction tube. (fig.9)

4. Open the top cover and put the inner out of the unit, then unscrew all the screws of the inner. (fig.10)

5. Cut off the battery line and pull out the batteries from the inner. (fig.11)
   If you have questions about recycling, please contact your local waste management office.

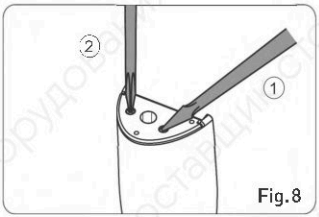
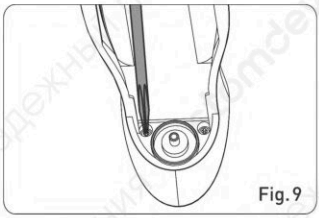
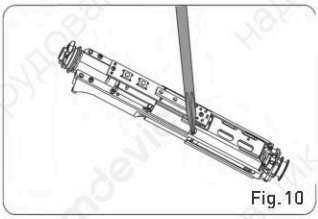
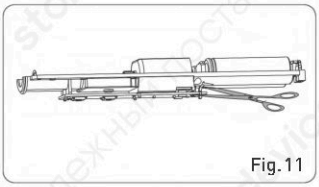


Fig.8


Fig.9

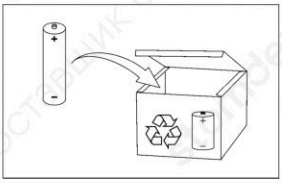

Fig.10


Fig.11

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

УТИЛИЗАЦИЯ

Перезаряжаемый аккумулятор, который находится внутри данного устройства, можно легко извлечь для утилизации.
По окончанию срока службы устройства и перед тем, как утилизировать его, обязательно извлеките перезаряжаемый аккумулятор из основного корпуса, следуя инструкции, представленной ниже.
Выполняя описанные ниже действия, обеспечьте защиту глаз, рук, пальцев и поверхность, на которой вы работаете.



1. Снимите две резиновые ножки, которые находятся на дне основного корпуса. (Рис. 8)

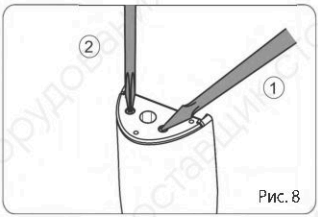
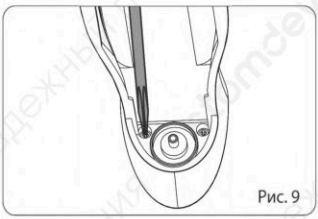
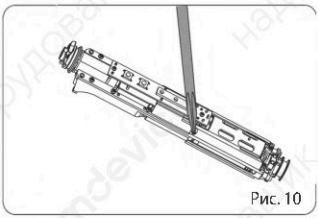


Рис. 8

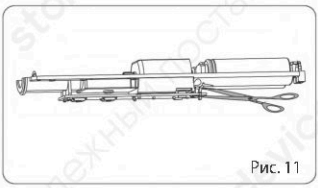
2. Вставьте отвертку в слот, расположенный на дне основного корпуса, и поверните против часовой стрелки, чтобы снять дно корпуса. (Рис. 8)


Рис. 9

3. Вылейте воду из устройства и открутите два болта, расположенные рядом со всасывающей трубкой. (Рис. 9)


Рис. 10

4. Откройте верхнюю крышку и выньте внутренне содержимое из основного блока, затем открутите все болты, которые есть на внутренней части. (Рис. 10)


Рис. 11

5. Перережьте провода аккумулятора и вытащите его. (Рис. 11)
Если у вас есть вопросы по утилизации аккумулятора, обратитесь к вашему местному органу по утилизации.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
It does not work	You've just purchased the product or it has been left unused for more than 3 months	Charge the unit for about 24 hours
It only works for a few minutes even after charging	The battery has reached the end of its lift cycle	Contact service center for support
	Charging time was insufficient	Charge the unit for about 24 hours
Water pressure is very low	There is dirt stuck in the jet tip	Replace the jet tip
	The jet tip is deformed	
	There is dirt stuck in the filter	Clean the filter or purchasable separately
Water does not come out	The tank is empty	Fill up tank
	The product is tilted too much while in use	Use with the product in a vertical state

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Устройство не работает	Вы только что приобрели данное устройство, или оно не использовалось более трех месяцев.	Зарядите аккумулятор в течение 24 часов.
Работает непродолжительное время даже сразу после зарядки	Истек срок службы аккумулятора	Обратитесь в сервисный центр
	Аккумулятор был недостаточно заряжен	Зарядите аккумулятор в течение 24 часов.
Очень слабое давление воды	В наконечнике скопилась грязь	Замените наконечник
	Наконечник деформирован	
	В фильтре скопилась грязь	Очистите фильтр или замените
Вода не выходит	Резервуар пустой	Наполните резервуар
	Устройство слишком сильно наклонено во время работы	Используйте в вертикальном положении.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ГАРАНТИЯ

Гарантийная карта

Наименование	Портативный беспроводной ирригатор по уходу за полостью рта		
Модель	AQ-230	Серийный номер	
Покупатель	Имя | Телефон | Адрес |		
Дата покупки		Гарантия	1 год

This product has passed strict testing and inspection. Aquapick Co., Ltd. guarantees quality for 12 months from date of purchase.

We will repair defective products that occur under normal use within the warranty period free of charge, and replace the product with a new one if it is difficult to repair.

Precautions

Even during the warranty period, the following cases will be repaired at your expense:

1] The product is damaged due to improper use, mishandilng or negligence after purshase.
2] The product is altered, modified or repaired by a party not authorized by Aquapick Co., l td.
3] The product is damaged as a result of connection to irregular voltage sources.

Данное устройство прошло все необходимые тестирования.
Компания Aquapick Co. Ltd. предоставляет гарантию 12 месяцев со дня покупки.

Внимание

Гарантия на устройство не распространяется в следующих случаях:

1] Устройство было повреждено вследствие неправильного использования.
2] Устройство подвергалось ремонту неавторизованными компанией Aquapick Co., Ltd специалистами.
3] Устройство было повреждено вследствие подключения к несоответствующему источнику питания.

Маркировка изделия согласно Контрольному акту по безопасности электрических приборов	Знак качества
• Наименование изделия: Портативный беспроводной ирригатор по уходу за полостью рта • Модель: AQ-230 • Питание: 100-240 В, 50/60 Гц, 0,7-1,7 Вт • Класс водонепроницаемости: IPX7 • Производитель: Aquapick Co., Ltd/Южная Корея	• Наименование изделия: Портативный беспроводной ирригатор по уходу за полостью рта • Материал изготовления: АБС

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

aquapick®

CORDLESS ORAL IRRIGATOR



"Advanced Cordless Oral Irrigator"

Портативный беспроводной ирригатор
по уходу за полостью рта

AQ-230

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



aquapick

CORDLESS ORAL IRRIGATOR

Aquapick Co., Ltd

Адрес: 20F, SK V1 Center, 171, Gasan digital 1-ro, Geumcheon –gu,
Сеул, Южная Корея

Тел. 1588-2809 / E-mail. info@aquapick.ru

www.aquapick.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ